

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (82)852

Vol. 1982/0259

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COM(82) 852 def.

Bruxelles, 20 dicembre 1982

DOCUMENTO INTERNO

COMMISSIONE
DELLE
COMUNITÀ EUROPEE

Segretariato generale

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO

Richiesta di parere conforme, ai sensi dell'articolo 56,2 a) del Trattato CECA, per la concessione di un prestito di riconversione alla ditta Saar-Auto-Service -Mosolf GmbH, Repubblica federale di Germania.

COM(82) 852 def.

DOCUMENTO INTERNO

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO

Oggetto: Richiesta di parere conforme, ai sensi dell'articolo 56,2 a) del Trattato CECA, per la concessione di un prestito di riconversione alla ditta Saar-Auto-Service-Mosolf GmbH, Repubblica federale di Germania.

I. LA SOCIETA'
=====

N°.: 375

Richiedente : Saar-Auto-Service-Mosolf GmbH (SAS)

Sede : Saarlouis, Saarland

Società madre : Ditta individuale Horst Mosolf, Autotrasporti,
Kirchheim/Teck

Beneficiario : Saar-Auto-Service-Mosolf GmbH (SAS)

Settore d'attività del beneficiario : Si tratta di un'impresa specializzata che fra l'altro si occupa dell'esecuzione di autotrasporti, nonché di lavori meccanici, di manutenzione e di finitura di autoveicoli. Queste ultime attività comprendono l'ultima fase lavorativa che precede la consegna degli autoveicoli ai commercianti e, in particolare:

1. Eliminazione dei difetti di ogni tipo alla lavorazione a catena nella fabbrica
2. Trattamento antiruggine
3. Dotazione di parti addizionali (equipaggiamento speciale)
4. Trasformazione di autoveicoli (furgoni per imprese artigiane, camper ecc.)
5. Installazione di impianti di alimentazione a gas in autovetture e furgoni commerciali
6. Esecuzione di tutti gli'altri lavori di finitura

II. IL PROGETTO

Descrizione : Per l'esecuzione dei lavori suindicati, la ditta SAS ha acquistato un'area di 3,1113 ha della città di Saarlouis, su cui edificare tre capannoni per le attività di produzione, stoccaggio e manutenzione nonché un edificio a quattrostagioni per i servizi amministrativi. Il progetto di investimenti comprende inoltre la costruzione di una portineria, di un distributore di benzina nonché il consolidamento di tutta l'area con relativa recinzione.

(in migliaia di DM)

<u>Costo</u>	: Terreni)	
	: Fabbricati)	8.190
	: Macchine e impianti	2.600
	: Altri	1.103
	: Totale	11.893 (+ 5,06 MioECU)

Calendario : Dal maggio 1979 all'aprile 1982.

Mercato : La ditta svolge un'attività di collegamento fra produttori di automobili e commercianti all'ingrosso. I produttori affidano parte della produzione alla ditta SAS. Per promuovere la vendita di determinati modelli, la ditta SAS esegue verniciature speciali e incorpora componenti speciali. Inoltre l'impresa è specializzata nell'installazione di impianti a gas complementari di alimentazione per la propulsione di autoveicoli. In questo campo l'impresa ha grandi prospettive di mercato, poiché attualmente le grandi società petrolifere si stanno orientando anche verso l'acquisto di gas. L'impresa mira a produrre prodotti e servizi commercializzabili oltre i confini della regione. Sulla base dei contratti stipulati con i produttori di automobili vengono riforniti essenzialmente i Lander tedeschi, gli Stati del Benelux e la Francia.

Aspetti ambientali : Misure di protezione dell'ambiente in conformità con la normativa in vigore.

Gli aspetti settoriali e di concorrenza del progetto sono stati oggetto di un esame approfondito; essi non costituiscono un ostacolo alla concessione del prestito richiesto.

Il progetto risulta economicamente sano; esso contribuirà in misura notevole all'ulteriore sviluppo di questa regione colpita dal declino delle industrie CECA.

III. LA REGIONE

=====

Ubicazione : Saarlouis (Saar)

Tasso di disoccupazione : Nella circoscrizione di Saarlouis la percentuale dei disoccupati registrata nel maggio 1982 è stata del 9,7% (media della Repubblica federale nel 1981: 6,4%).

Categoria di aiuto nazionale della zona del progetto : Zona di sviluppo regionale

L'industria CECA è stata la più importante fonte di occupazione nella regione.

IV. CONFORMITA' CON L'ARTICOLO 56,2 a) DEL TRATTATO CECA

Lavoratori CECA resi disponibili nella regione interessata dal progetto

: Le misure di adeguamento ancora da attuarsi nell'industria siderurgica della Saar porteranno alla soppressione di circa altri 2.500 posti di lavoro.

Posti di lavoro da creare col progetto : 150

Formazione : La formazione sarà impartita dall'impresa e, se necessario, da organismi pubblici.

La Commissione ritiene che la domanda sia conforme al disposto dell'articolo 56,2 a) del trattato CECA e che i posti di lavoro creati dal progetto sono in grado di assicurare il reimpiego produttivo della manodopera CECA resasi disponibile.

V. PRESTITO DI RICONVERSIONE

=====

Prestito richiesto : 5 Mio DM

Prestito da concedere : La Commissione ha approvato la concessione di un prestito di 5 Mio DM (+ 2,13 MioECU), o equivalente, alla società suddetta, in conformità ai criteri di applicazione dell'articolo 56 (GU C 82 del 29 marzo 1979).

Abbuono d'interessi : 3 punti all'anno per la durata di 5 anni su
2 MioECU.

Numero di posti di lavoro sul quale si basa l'abbuono : 100 posti che corrispondano a ex-lavoratori CEEA e che dovrebbero essere loro attribuiti in priorità.

VI. PARERE CONFORME DEL CONSIGLIO

=====

La Commissione invita il Consiglio ad esprimere parere conforme in merito alla decisione di cui sopra.